

# Glosario MCF:

cómo decirle  
a una familia  
lo que tú sabes  
en términos  
clínicos

30 traducciones de términos técnicos al lenguaje real de las familias.

Los conceptos del MCF en dos columnas: cómo los describes técnicamente y cómo se los explicas a la familia para que los entiendan, los sientan suyos y puedan participar de verdad en el proceso.

# EVALUACIÓN Y DIAGNÓSTICO

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Presenta retraso en el desarrollo del lenguaje comprensivo y expresivo"

## CON LA FAMILIA

"Le cuesta tanto entender lo que le decís como expresar lo que quiere. Vamos a trabajar los dos lados"

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Indicadores compatibles con TEA. Se recomienda evaluación diagnóstica multidisciplinar"

## CON LA FAMILIA

"Hemos observado algunas cosas que nos gustaría explorar con más calma. No es un diagnóstico todavía - es un paso para entender mejor cómo es [nombre]."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Hipotonía generalizada con afectación de la motricidad fina y gruesa"

## CON LA FAMILIA

"Sus músculos tienen menos tensión de la habitual. Eso le hace más difícil tanto coger cosas pequeñas como moverse y equilibrarse."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Perfil de procesamiento sensorial atípico con hipersensibilidad táctil"

**CON LA FAMILIA**

"El tacto le llega de forma más intensa que a otros niños. Por eso ciertas texturas, ropa o caricias le molestan más de lo que esperarías."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Ausencia de juego simbólico. Juego restringido y repetitivo."

**CON LA FAMILIA**

"Todavía no juega como si — no finge que una cuchara es un avión. Y prefiere jugar siempre a lo mismo, del mismo modo."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Disfluencia verbal. Patrón de tartamudeo evolutivo."

**CON LA FAMILIA**

"A veces se traba al hablar — repite sílabas o se queda bloqueado. En esta edad es frecuente y en la mayoría de los casos se resuelve solo, pero vale la pena seguirlo."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Señales de alerta para TEA en área de comunicación social"

**CON LA FAMILIA**

"Hay algunas cosas en cómo se relaciona con vosotros y con otros niños que nos llaman la atención. Vamos a mirarlo más de cerca."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Perfil cognitivo heterogéneo con puntos fuertes en procesamiento visual"

**CON LA FAMILIA**

"Aprende mucho mejor viendo que escuchando. Si le muestras algo, lo capta. Si solo se lo explicas, le cuesta más."

# OBJETIVOS E INTERVENCIÓN

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Objetivo: mejorar la intención comunicativa a través del uso funcional del gesto"

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Intervención en rutinas naturales con estrategias de andamiaje"

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Refuerzo positivo contingente a la conducta objetivo"

## CON LA FAMILIA

"Queremos que empiece a usar el gesto de señalar o mostrar para pedir cosas, aunque aún no tenga la palabra."

## CON LA FAMILIA

"Vamos a aprovechar el baño, la comida y el juego para trabajar. Son los momentos donde más aprende, porque tienen sentido para él."

## CON LA FAMILIA

"Justo cuando haga lo que queremos que aprenda, dale algo que le guste - un gesto, una palabra, un abrazo. En ese momento exacto."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Modelado e imitación como estrategia de adquisición de nuevas conductas"

**CON LA FAMILIA**

"Hazlo tú primero, despacio, y dale tiempo a que te imite. No hace falta pedirle que lo haga – muchas veces basta con que lo vea."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Trabajo de tolerancia a la frustración y autorregulación emocional"

**CON LA FAMILIA**

"Estamos aprendiendo a manejar cuando las cosas no salen como quiere, sin que se desborde. Y a calmarse solo, poco a poco."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Técnicas de desensibilización sistemática para estímulos táctiles"

**CON LA FAMILIA**

"Vamos a ir acercándole, muy poco a poco, a las texturas que le molestan. Sin forzar. El objetivo es que su cuerpo aprenda que no son una amenaza."

**EN TÉRMINOS CLÍNICOS**

"Estimulación del lenguaje mediante expansión y recast"

**CON LA FAMILIA**

"Cuando diga algo incompleto o con error, no lo corrijas - repítelo tú bien, añadiendo un poco más. Agua / Sí, quieres agua fría. Eso es lo que le enseña."

# 03 PROGRESO Y SEGUIMIENTO

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Se observa meseta en la adquisición de hitos motores"

## CON LA FAMILIA

"Lleva unas semanas consolidando. Es normal — el desarrollo no es lineal. Antes de dar el siguiente salto, el cuerpo necesita asentar lo que ya tiene."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Regresión conductual transitoria asociada a cambio ambiental"

## CON LA FAMILIA

"Ha habido un cambio - el cole nuevo, las vacaciones - y está reaccionando. Es temporal. Cuando se adapte, volverá a donde estaba."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Generalización del aprendizaje a contextos naturales"

## CON LA FAMILIA

"Lo que aprende aquí tiene que aparecer también en casa y en el cole. Si solo lo hace conmigo, aún no lo ha aprendido del todo."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Alta terapéutica. El niño ha alcanzado los objetivos del plan."

## CON LA FAMILIA

"Ha llegado donde queríamos llegar. Y lo más importante: vosotros ya tenéis las herramientas para seguir. Eso era el objetivo desde el principio."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Se recomienda seguimiento semestral para monitorizar la evolución"

## CON LA FAMILIA

"Vamos a parar las sesiones regulares, pero nos vemos en unos meses para ver cómo va. Si algo os preocupa antes, me llamáis."

# 04 FAMILIA Y VÍNCULO

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Vínculo de apego inseguro. Se recomienda psicoterapia parental."

## CON LA FAMILIA

"Hemos observado que la relación entre vosotros tiene algunos momentos difíciles. Hay un tipo de apoyo que puede ayudaros mucho – ¿os cuento en qué consiste?"

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Familia en proceso de duelo por el diagnóstico. Fase de negación."

## CON LA FAMILIA

"Es normal que esto lleve tiempo de asimilar. No hay prisa. Podemos ir avanzando en la intervención mientras os vais colocando con todo esto."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Baja adherencia al plan de intervención por parte de los cuidadores"

## CON LA FAMILIA

"Cuéntame qué está pasando en casa. Si lo que hemos acordado no encaja con vuestro día a día, lo ajustamos. No tiene sentido un plan que no se puede llevar."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Se detectan dificultades en el manejo conductual del niño en el hogar"

## CON LA FAMILIA

"Me habéis contado que en casa hay momentos muy difíciles. Vamos a mirar juntos qué está pasando y qué pequeñas cosas podemos cambiar."

## EN TÉRMINOS CLÍNICOS

"Se recomienda coordinación con el centro educativo"

## CON LA FAMILIA

"Estaría bien que hablara con la tutora de [nombre]. Si todos tiramos en la misma dirección, avanza mucho más rápido. ¿Os parece bien que contacte yo?"

# Referencia rápida

# 18 TERMINOS MCF EN UNA LÍNEA

Para consultar antes de una sesión o para compartir con la familia como hoja de referencia.

<b>Término MCF</b>	<b>Cómo explicárselo a la familia en una frase</b>
<b>Modelo Centrado en la Familia</b>	Vosotros sois protagonistas del proceso - no solo los destinatarios.
<b>Enfoque ecológico-sistémico</b>	El niño se desarrolla en todo lo que le rodea, no solo en sesión.
<b>Prioridades de la familia</b>	Lo que os preocupa más a vosotros es lo primero que trabajamos.
<b>Objetivos funcionales</b>	Metas en lenguaje de vida real, no de test clínico.
<b>Plan co-construido</b>	Lo diseñamos juntos - no os lo entregamos ya hecho.
<b>Rutinas del hogar</b>	El baño, la comida, el juego: ahí es donde más aprende.
<b>Entornos naturales</b>	La intervención tiene que llegar a casa, no quedarse en el despacho.
<b>Generalización</b>	Lo ha aprendido de verdad cuando lo hace también con vosotros en casa.
<b>Empoderamiento familiar</b>	Que cada vez necesitéis menos al profesional y confiéis más en vosotros mismos.
<b>Coaching parental</b>	Os guío para que seáis vosotros quienes apliquéis las estrategias.
<b>Capacitación familiar</b>	Os enseño el razonamiento, no solo la técnica.
<b>Agente terapéutico</b>	Vosotros sois la intervención más potente que tiene vuestro hijo.
<b>Apoyo relacional</b>	Escucharos y acompañaros emocionalmente también es parte del trabajo.
<b>Apoyo informacional</b>	Daros información útil, en el momento adecuado y en lenguaje accesible.
<b>Colaboración familia-profesional</b>	Somos un equipo - cada uno con su conocimiento propio.
<b>Ecomapa</b>	Un mapa de quién está alrededor vuestra y con qué contáis.
<b>Alta terapéutica</b>	El final del proceso llega cuando ya no me necesitáis tanto. Ese es el objetivo.
<b>Revisión del plan</b>	Cada cierto tiempo paramos y miramos juntos si el plan sigue funcionando.